

LE RENDEZ-VOUS  
DU CINÉMA MEXICAIN EN FRANCE  
6ÈME ÉDITION



VIVA  
MEXICO

RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES

PARIS  
3 - 9 OCTOBRE 2018  
CINÉMA LUMINOR HÔTEL DE VILLE  
ET DANS PLUSIEURS VILLES EN FRANCE

[WWW.VIVA-MEXICO-CINEMA.ORG](http://WWW.VIVA-MEXICO-CINEMA.ORG)

PROGRAMME BILINGUE FRANÇAIS / ESPAÑOL

PAGE 02	
UNE ÉQUIPE NOMBREUSE ET MOTIVÉE	
PAGE 03	
UN FESTIVAL IMAGINÉ PAR INC FRANCE-MEXIQUE	
PAGE 04	
LE MOT DE BÁRBARA CARROLL DE OBESO	
PAGE 05	
LE MOT DE JEAN-CHRISTOPHE BERJON	
PAGE 06	
LE MOT DE L'AMBASSADEUR DU MEXIQUE EN FRANCE	
PAGE 07	
NOUS SOUTENONS "SAVE THE CHILDREN"	
PAGE 09	
ANIMATION	
PAGE 10	
FICTIONS	
PAGE 22	
DOCUMENTAIRES	
PAGE 26	
CINÉ JOVEN	
PAGE 27	
CINÉ NIÑO	
PAGE 30 ET 31	
MASTER CLASS ET JOURNÉE PROFESSIONNELLE	
PAGE 32	
LES PRIX DE LA 6ÈME ÉDITION	
PAGE 33	
ITINÉRANCE EN FRANCE	
PAGE 34	
PARTENAIRES DU FESTIVAL	
PAGE 35	
INFOS PRATIQUES	

## SOMMAIRE

VIVA  
MEXICO  
RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES

6<sup>ème</sup> édition / 2018

## L'ÉQUIPE DU FESTIVAL / EL EQUIPO

### DIRECTION GÉNÉRALE

Bárbara Carroll De Obeso

### PROGRAMATION

Jean-Christophe Berjon

### SPONSORS ET PARTENAIRES

Barbara Carroll De Obeso

### RELATIONS PUBLIQUES

Claudia Morianne

Thierry Métaireau

Preciado Rodríguez

### MÉDIATION

Documentaires

Maria Valdés

### Cine Niño

Josefina Cabrera

### Cine Joven

Juliette Macé-Roussel

Débats : Cédric Lépine

### Masterclass

Véronique Pugibet

### LOGISTIQUE INVITÉS

Tania Patricia Pérez

Marta Fernanda Sánchez-Paredes

Alexia Alexander

Maria Valdés

### PRODUCTION

Contenus et copies

Felicidad Guardia

### RELATIONS INDUSTRIE CINÉMA

Anna Kriegel

Eash Sahapathi

Preciado Rodríguez

### MARCHÉ ET SOIRÉES

Josefina Cabrera

Anna Fernández

Margaux LarDET

Claudia Moriamé

Felipe Repper

Marisol West



Depuis sa création en 2010, InC France-Mexique traduit le désir d'apporter une alternative au regard porté sur la culture mexicaine dans sa pluralité par des projets d'échanges interculturels : expositions, festival de cinéma, conférences, présentations de livres, ouvertures d'ateliers d'artistes... qui reflètent tous plusieurs objectifs :

- La promotion de créateurs mexicains et français émergents ou reconnus.
- La préservation de la coopération culturelle entre la France et le Mexique.
- La rencontre entre les genres, les supports, les publics et les professionnels de l'art et de la culture.

Petite structure aux grandes ambitions, InC France-Mexique construit ses projets en collaboration avec différents acteurs du domaine culturel en France et au Mexique, tant institutionnels qu'associatifs ou privés, tout en comptant sur l'engagement d'une cinquantaine de bénévoles.

Au cours des dernières années, la production mexicaine s'est affirmée dans les principales rencontres cinématographiques mondiales. Passionné et passionnant, le Septième Art mexicain ne demande qu'à s'exporter pour montrer la richesse et l'originalité de son savoir-faire. Fort de ce motivant constat, VIVA MEXICO - RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES a vu le jour en 2013, à Paris.



Desde su creación en 2010, InC France-Mexique traduce el deseo de ofrecer una alternativa a la manera en que miramos la cultura mexicana dentro de su pluralidad a través de proyectos de intercambios culturales: Exposiciones, festivales de cine, conferencias, presentaciones de libros, visitas a talleres de artistas... proyectos que reflejan varios objetivos:

- La promoción de los creadores mexicanos emergentes y reconocidos.
- La preservación de la colaboración cultural entre México y otros países.
- El encuentro entre los géneros, los soportes y los profesionales del arte y de la cultura.

Pequeña estructura con grandes ambiciones, InC France-Mexique construye sus proyectos en colaboración con diferentes actores del medio cultural en Francia y en México, tanto institucionales como de asociaciones civiles o de empresas privadas, contando con el compromiso de más de 50 voluntarios.

En el curso de estos últimos años, la producción mexicana se ha afianzado en los principales encuentros cinematográficos mundiales. Apasionante y apasionado, el séptimo arte mexicano no pide más que salir a mostrar su riqueza y su originalidad de su savoir-faire. Gracias a la fortaleza de esta situación, VIVA MEXICO - ENCUENTROS CINEMATOGRAFICOS vió la luz en 2013 en París.

<http://www.inc-francemexique.org/>

#### ITINÉRANCE

Bélen Aguirre  
Laura Dubois

#### COMUNICATION

Siglinde Martínez  
Soutien : Andrea Ordóñez

#### PRESSE ET COLLABORATIONS

Isabelana Noguez - MX  
Viridiana Ferreyra Alcaraz - MX  
Ximena Velasco (Espresso) - FR

#### RÉSEAUX SOCIAUX

Nora Cuevas  
Claudia Moriamé  
Cécilia Pol

#### NEWSLETTER

Nora Cuevas  
Andrea Ordóñez

#### SITE INTERNET

Andrea Ordóñez  
Denis Vrazalica / VDCO

#### SUPPORTS DE COMMUNICATION

Nora Borboa  
Geraldine Garrido  
Isabel Teran  
Lea Marie  
Goose & Hopper

#### SPOT FESTIVAL

Goose & Hopper

#### CRÉATION GRAPHIQUE

Aude d'Ortho

#### TRADUCTIONS

Adèle Burgard  
Véronique Pugibet  
Léa Soghomonian  
María Valdés

#### PHOTO ET VIDÉO

Eunice Chao  
Victorino Flores  
Louis Pierre Lacouture  
Elizaveta Luzina  
Narine Oganyan  
Rodrigo Ortiz  
Linda Rivera  
Jose Rodríguez  
Marijose Sapiña  
Daniel Velasco

#### INTERVIEWS

Jean-Christophe Berjon  
Cédric Lépine

# LE MOT DE BÁRBARA CARROLL DE OBESO

DIRECTRICE GÉNÉRALE / DIRECTORA GENERAL



Celebramos el sexto aniversario de este festival que nació desde el corazón de unos pocos y que cada año ha ido tocando el corazón de muchas más personas y estructuras. Todos sensibles a nuestra labor por mantener y hacer crecer VIVA MÉXICO; todos aliados a nuestra convicción por promover cada vez con más fuerza al cine mexicano y por crear nuevas vías de encuentro y cooperación entre ambos países.

Es un placer presentarles esta programación que ofrece, una vez más, testimonio de la riqueza y diversidad del cine mexicano y de la magia que surge cuando se crea la fuerza franco-mexicana por un objetivo común. Estamos felices de participar en el proyecto de intercambios estudiantes organizados por la Academia de Créteil y la UNAM; la creación de la agenda profesional en alianza con la Région Ile-de-France y la extensión de la itinerancia a nuevos destinos.

Quiero agradecer especialmente a aquellos corazones que escucharon nuestro llamado y que aceptaron sumarse a este esfuerzo; nuestro padrino de la 6ta edición el señor **Pierre Richard** y los miembros del comité de honor "Viva México"; la productora **Mónica Lozano**, la especialista **Marina Stavenhagen**, el productor **Nicolás Celis**, el director **Flavio Florencio** y el actor-productor-director **Gael García Bernal**. Agradezco también el apoyo invaluable de la Alcaldía de París y de todos nuestros patrocinadores, mecenas y aliados.

Han sido más de seis años de lucha sin tregua con varias batallas perdidas pero muchas más batallas ganadas. Esta edición es el vivo reflejo de que no todo ha sido en vano y que vamos por el buen camino, con paso firme y sobre todo, cada vez más acompañados. Buen pronóstico pues como dice el dicho francés "plus on est de fous plus on rit" (entre más somos más reímos)

;Buen festival!



Nous célébrons le sixième anniversaire de ce festival qui est né du cœur de quelques-uns et qui a touché le cœur de nombreuses personnes et structures chaque année. Tous sensibles à notre travail pour maintenir et développer VIVA MEXICO; tous alliés à notre conviction de promouvoir de plus en plus le cinéma mexicain et de créer de nouveaux modes de rencontre et de coopération entre les deux pays.

C'est un plaisir de présenter ce programme qui témoigne, une fois encore, de la richesse et de la diversité du cinéma mexicain et de la magie qui se dégage de la création de la force franco-mexicaine pour un objectif commun. Nous sommes heureux de participer au projet d'échange d'étudiants organisé par l'Académie Crétel et l'UNAM; la création de l'agenda professionnel en partenariat avec la Région Ile-de-France et l'extension de l'itinérance aux nouvelles destinations.

Je tiens à remercier spécialement aux nouveaux coeurs qui ont entendu notre appel et qui ont accepté de nous soutenir ; Monsieur **Pierre Richard**, parrain de la 6ème édition et les membres du Comité d'honneur « Viva Mexico » : la productrice **Mónica Lozano**, la spécialiste **Marina Stavenhagen**, le producteur **Nicolás Celis**, le réalisateur **Flavio Florencio** et l'acteur-producteur-réalisateur **Gael García Bernal**. Je remercie également le soutien de la Mairie de Paris et de tous nos sponsors, mécènes et alliés.

Plus de six ans de lutte acharnée avec plusieurs batailles perdues mais beaucoup plus de batailles gagnées. Cette édition est l'exemple vivant que tout n'a pas été en vain et que nous sommes sur la bonne voie, avec un pas ferme et surtout de plus en plus accompagnés. Un excellent pronostic car comme dit le dicton français « Plus on est de fous, plus on rit ».

04

Bon Festival !

# LE MOT DE JEAN-CHRISTOPHE BERJON

PROGRAMMATEUR / PROGRAMADOR



**Guillermo Del Toro** triomphateur des Oscars 2018 et **Alfonso Cuarón** Lion d'Or à Venise : une fois de plus, les cinéastes mexicains ont tout raflé ! Et ce n'est qu'un reflet du dynamisme hors norme du septième art de leur pays. Viva México vous propose de prendre la mesure de l'étonnante richesse et de la diversité du cinéma mexicain.

C'est année vous pourrez découvrir le meilleur du cinéma d'auteur (*Nuestro tiempo* du grand **Carlos Reygadas** de retour de Venise, *Ayer maravilla* et *Restos de viento*, lauréats des festivals nationaux ou *Cómprame un revólver* présenté à Cannes), les comédies populaires les plus enthousiasmantes de l'année (*La boda de Valentina* ou *El club de los insomnes*), le film triomphateur de la Cérémonie des Ariels (équivalent des Césars) *Sueño en otro idioma*, mais aussi des films de genre (*Vuelven* ou *Camino a Marte*) et même un étonnant long métrage d'animation tout public *Ana y Bruno*. Enfin, **Paula Markovich**, en marge de sa masterclass à la Sorbonne, nous fera découvrir *Cuadros en la oscuridad*.

En quatre documentaires, nous vous offrirons un passionnant plongeon dans la complexité des réalités de la société mexicaine : sur le système narco (*La otra parte*), sur la collusion médias-police-élite économique (*Hasta los dientes*), sur les réactions populaires face à la recrudescence de violence (*Guerrero*) ou les ambiguïtés de la culture du machisme avec l'inénarrable portrait du catcheur gay *Cassandro el exótico*.

Un magnifique périple au pays de Zapata en 15 escales. ¡Buen viaje!



**Guillermo Del Toro**, ganador de los Óscar 2018 y **Alfonso Cuarón**, León de Oro en Venecia: una vez más, ¡los cineastas mexicanos se llevaron todo! Y es sólo un reflejo del extraordinario dinamismo del séptimo arte de su país. Viva México les invita a darse cuenta de la asombrosa riqueza y de la diversidad del cine mexicano.

Este año podrán ustedes descubrir lo mejor del cine de autor (*Nuestro tiempo* del gran **Carlos Reygadas** de vuelta de Venecia, *Ayer maravilla* y *Restos de viento*, premiados en festivales nacionales o *Cómprame un revólver* presentado en Cannes), las comedias populares más apasionantes del año (*La boda de Valentina* o *El club de los insomnes*), la película triunfadora de la Ceremonia de los Ariels (equivalente a los premios César) *Sueño en otro idioma*, así como películas de género (*Vuelven* o *Camino a Marte*) e incluso un sorprendente largometraje de animación para todos los públicos *Ana y Bruno*. Finalmente, **Paula Markovitch**, además de su conferencia magistral en la Sorbona, nos presentará *Cuadros en la oscuridad*.

En cuatro documentales, les ofreceremos una visión apasionante de la complejidad de las realidades de la sociedad mexicana: sobre el sistema del narcotráfico (*La otra parte*), sobre la colusión entre los medios de comunicación, la policía y la élite económica (*Hasta los dientes*), sobre las reacciones populares frente al recrudecimiento de la violencia (*Guerrero*) o las ambigüedades de la cultura machista con el increíble retrato del luchador gay *Cassandro el exótico*.

Un magnífico periplo al país de Zapata en 16 escalas. ¡Buen viaje!

# LE MOT DE MONSIEUR JUAN MANUEL GÓMEZ ROBLEDO

AMBASSADEUR DU MEXIQUE EN FRANCE / EMBAJADOR DE MEXICO EN FRANCIA



Cette 6<sup>e</sup> édition de VIVA MEXICO Rencontres cinématographiques propose une sélection de onze longs-métrages de fiction inédits, quatre documentaires, ainsi que des courts-métrages d'animation réalisés dans le cadre d'ateliers proposés par La Matatena au Mexique.

La programmation inclut de nombreuses séances en direction du public scolaire et étudiant grâce à un partenariat avec l'Académie de Créteil et l'Université nationale autonome du Mexique, une master-class Sorbonne-UNAM et un agenda professionnel organisé par la Région d'Île-de-France.

Formidable vecteur culturel, le cinéma mexicain connaît un nouvel essor marqué par des films d'auteur couronnés dans des festivals internationaux. Avec 176 films produits en 2017, le Mexique se situe parmi les 20 premiers pays producteurs mondiaux.

Je me réjouis de la place de choix réservée au cinéma mexicain à travers ce festival unique en France programmé par Jean-Christophe Berjon et dirigé avec passion par Barbara Carroll.

Je vous invite à vous immerger dans une cinématographie à forte personnalité, portée par une énergie créatrice et un renouveau constant.

Belle(s) découverte(s)



Esta 6<sup>a</sup> edición de VIVA MÉXICO Encuentros Cinematográficos presenta una selección de once largometrajes de ficción inéditos, cuatro documentales y cortometrajes de animación realizados en el marco de los talleres ofrecidos por La Matatena en México.

El programa incluye tanto sesiones para el público joven derivadas de una colaboración con la Academia de Crétel y la Universidad Nacional Autónoma de México; como una masterclass coorganizada con la Universidad de la Sorbona y la UNAM; y, una agenda profesional organizada por la Région Île-de-France.

El cine mexicano, extraordinario vector cultural, se encuentra en un nuevo auge marcado por las películas de autor premiadas en festivales internacionales. Ahora con la producción de 176 películas en 2017, México se encuentra entre los 20 primeros países productores en el mundo.

Me es muy grato constatar el lugar tan especial reservado al cine mexicano a través de este festival único en Francia, programado por Jean-Christophe Berjon y dirigido con tanta pasión por Bárbara Carroll De Obeso.

Les invito a sumergirse en una cinematografía con una fuerte personalidad, impulsada por una energía creativa y una renovación constante.

# NOUS SOUTENONS : SAVE THE CHILDREN MEXICO



**Save the Children** est la plus grande organisation indépendante de défense des droits de l'enfant dans le monde. Depuis 1919, nous nous engageons de manière ciblée pour qu'ils soient respectés.

Nous opérons dans 120 pays. Nous faisons tout ce qui est nécessaire, chaque jour et en temps de crise, pour assurer la survie, l'apprentissage et la protection des enfants qui transforment leur vie dans le présent et l'avenir. Nous sommes présents dans 120 pays.

**Save the Children** au Mexique travaille dans 20 États. Nous avons des objectifs ambitieux pour l'enfance. Notre personnel est un expert qui fournit un soutien pratique sur le terrain aux enfants, en créant des impacts à grande échelle sur la santé et la nutrition, la protection, l'éducation, le plaidoyer et la réponse humanitaire.

Nous travaillons pour vous en 2030:

- Aucune fille ou enfant de moins de cinq ans ne meurt de causes évitables.
- Toutes les filles et tous les garçons reçoivent une éducation de base de qualité.
- La violence contre les filles et les garçons n'est pas tolérée.



Somos la organización líder independiente en la defensa y protección de los derechos de los niños, niñas y adolescentes. Hacemos lo que es necesario, todos los días y en tiempos de crisis, para garantizar la supervivencia, el aprendizaje y la protección de los niños en el presente y el futuro. Estamos presentes en 120 países.

**Save the Children** en México trabaja en 20 estados. Tenemos metas ambiciosas para la infancia. Nuestro personal es experto que proporciona apoyo sobre el terreno a los niños y niñas, creando impactos a escala en temas como salud y nutrición, protección, educación, incidencia política y respuesta humanitaria.

Trabajamos para que en 2030:

- Ninguna niña o niño menor de cinco años muere por causas prevenibles.
- Todos los niños y niñas reciben educación básica de calidad.
- La violencia contra niñas y niños no sea tolerada.

## CONTACT

Téléphone : 01800 87 27692  
E-Mail : [informacion.scmx@savethechildren.org](mailto:informacion.scmx@savethechildren.org)  
Site web : [www.savethechildren.mx](http://www.savethechildren.mx)  
#SinNiñezNoHayFuturo  
#SaveTheChildren



KONICA MINOLTA

YOU

VOUS RECHERCHEZ  
UN PARTENAIRE QUI VOUS  
ACCOMPAGNE DANS  
VOTRE TRANSFORMATION  
DIGITALE.

WE

NOS ÉQUIPES  
SONT À VOTRE ÉCOUTE  
POUR VOUS APPORTER  
LE MEILLEUR.



\*\* La passion de l'innovation

\* Étude BVA Group –  
Viséo CI – mai à juillet 2017  
Plus d'infos sur [escda.fr](http://escda.fr).

Matériels  
d'impression

- Solutions documentaires
- Infrastructures et solutions informatiques

Giving Shape to Ideas\*\*

Konica Minolta Business Solutions France

365-367 route de Saint-Germain - 78424 Carrières-sur-Seine Cedex - [www.konicaminolta.fr](http://www.konicaminolta.fr)

S.A.S au capital de 29 365 200 Euros - RCS Versailles B302 695 614

## ANA Y BRUNO

CARLOS CARRERA  
2017 - 96 min  
Tous publics

PREMIÈRE PARISIENNE

CONTACT:  
Alebrije  
Sofía Márquez  
[sofia.marquez.m@gmail.com](mailto:sofia.marquez.m@gmail.com)



### SINOPSIS



Ana est une fillette de nature curieuse qui s'échappe d'un hôpital psychiatrique à la recherche de son père pour sauver sa mère. Avec l'aide d'êtres fantastiques, étranges et amusants, rencontrés à l'hôpital, elle entreprend un voyage plein d'aventures émouvantes et touchantes. Film basé sur la nouvelle « Ana » de Daniel Emil.



Ana es una curiosa niña que escapa de una clínica psiquiátrica en busca de su padre para salvar a su madre. Con la ayuda de extraños y divertidos seres fantásticos, que conoce en ese lugar, emprende un viaje lleno de emocionantes y conmovedoras aventuras. Basada en la novela « Ana » de Daniel Emil.

### BIO



Carrera (CDMX, 1962) a réalisé ses premiers courts métrages en Super 8 à l'âge de treize ans. Il a étudié la communication puis la réalisation de films au CCC. Il a réalisé neuf courts métrages d'animation, dont *El héroe/Le héros* (1993), Palme d'Or du meilleur court métrage au Festival de Cannes en 1994, et sept longs métrages, parmi lesquels *El Crimen del Padre Amaro/Le crime du père Amaro* a été nommé pour l'Oscar du meilleur film étranger (2002) et le plus grand box-office pendant plus de 10 ans au Mexique. *Ana et Bruno* (film d'animation 2017).



Carrera (CDMX, 1962) realizó sus primeros cortos en súper 8 a los trece años. Estudió Comunicación y luego dirección de cine en el CCC. Ha dirigido nueve cortometrajes animados entre los cuales está *El héroe* (1993), ganador de la Palma de Oro al mejor cortometraje en el festival de Cannes, 1994, y siete películas de largometraje de acción viva, entre las cuales *El Crimen del Padre Amaro* fue nominada al Oscar por mejor película extranjera (2002) y la más taquillera por más de 10 años en México. *Ana y Bruno*, (largometraje de animación 2017).

# FICTION



## AYER MARAVILLA FUI

GABRIEL MARIÑO  
2017 - 81 min  
Interdiction : moins de 16 ans

PREMIÈRE EN EUROPE

CONTACT:  
Mandarina Cine  
Gabriela Gavica Marrufo  
gabygavica@gmail.com

### SINOPSIS



Dans la ville de Mexico, un être solitaire passe son existence à changer de façon incontrôlable de corps. Ne sachant pas quand il va se transformer, il mène une vie monotone, voyageant parmi des corps d'hommes, de femmes et de personnes âgées, qu'il finit par abandonner. Sa lassitude et son désespoir sont confrontés à l'amour qu'il ressent pour Luisa. Ainsi commence une lutte pour lui en faire part, à travers différents visages et corps, afin de peut-être parvenir à être avec elle en dépit de son état.



Un personaje solitario en la Ciudad de México, desliza su existencia cambiando incontrolablemente de cuerpo. Sin saber cuándo cambiará, vive una monótona vida viajando entre cuerpos de hombres, mujeres y viejos, mismos que termina abandonando. Su hastío y desesperanza se ven enfrentados por el amor que siente por Luisa. Así comienza una lucha por comunicárselo a través de diferentes rostros y cuerpos hasta quizás lograr estar junto a ella a pesar de su condición.

### BIO



Gabriel Mariño est diplômé du Centro de Capacitación Cinematográfica. Il a reçu une bourse d'IBERMEDIA, de la Fondation TyPA et du Festival International du Film Contemporain de la Ville de Buenos Aires (FICCO), en 2010, son premier projet de film *Un Mundo Secreto/Un monde secret* a remporté le fond Visions Sud Est et a été sélectionné pour le concours Cine en Construcción 20 au Festival du Film de San Sebastián. Gabriel a été nommé par Variety comme l'un des 9 cinéastes latinos les plus prometteurs, le seul mexicain sur la liste.



Gabriel Mariño, se graduó del Centro de Capacitación Cinematográfica. Becado por IBERMEDIA, Fundación TyPA, y por el Festival Internacional de Cine Contemporáneo de la Ciudad de (FICCO), en 2010 su proyecto de ópera prima *Un Mundo Secreto* ganó el fondo Visions Sud Est y fue seleccionado en Cine en Construcción 20 dentro de el Festival de San Sebastián. Gabriel fue nombrado por Variety como uno de los 9 directores latinos de cine más prometedores, siendo el único mexicano de la lista.

france  
doublage  
Film sous-titré par

## CAMINO A MARTE

HUMBERTO HINOJOSA  
2016 - 94 min

Interdiction : moins de 12 ans

PREMIÈRE EN FRANCE

CONTACT:  
Tigre Pictures  
Alejandra Ojeda  
alejandra@tigrepictures.com



### SINOPSIS



Souffrant d'une maladie incurable, Emilia quitte l'hôpital de Tijuana et entreprend avec sa meilleure amie Violeta un voyage jusqu'à Balandra, pour y passer ses derniers jours. En chemin, elles font la rencontre de Mark qui prétend être un extraterrestre ayant pour mission de détruire la planète Terre, considérant l'humanité (ainsi que l'amour) comme un virus. Cependant, en tombant amoureux d'Emilia et en s'infectant du virus qu'il devait exterminer, Mark commence à douter de sa mission.



Emilia, que sufre una enfermedad terminal, deja un hospital en Tijuana y junto a su mejor amiga Violeta empreden un viaje hacia Balandra, para pasar sus últimos días. En el camino se encuentran con Mark, que asegura ser un extraterrestre con la misión de destruir el planeta Tierra por considerar a la humanidad (y al amor) un virus. Sin embargo, Mark empieza a dudar de su misión al enamorarse de Emilia, infectándose del virus al que fue mandado extinguir.

### BIO



Humberto (Ville de Mexico, 1981) débute son histoire avec le cinéma et la télévision dès son plus jeune âge. Il dirige à 27 ans son premier long-métrage, *Oveja Negra/Brebis Noire*, (prix de la critique internationale FIPRESCI au FICG, 2009). En 2014, il produit *Odio el amor/Je hais l'amour*, (Prix du public au FICM, 2012). En 2014, il tourne deux autres longs métrages, *Paraíso Perdido/Paradis Perdu* et *Camino a Marte/En Route vers Mars*. Humberto termine 2016 en réalisant la série *La Hermandad/La Fraternité*. En 2017, il a filmé "Luis Miguel", une série originale Netflix, tout en travaillant son nouveau projet de film.



Humberto (CDMX, 1981) inicia su relación con el cine y la televisión desde muy joven. A los veintisiete años, dirige su primer largometraje, *Oveja Negra*, (premio de la crítica internacional FIPRESCI en el FICG, 2009). En el 2014, estrena *Odio el amor*, (premio del Público en el FICM, 2012). En el 2014, filma otros dos largometrajes, *Paraíso Perdido* y *Camino a Marte*. Humberto termina el 2016 dirigiendo la serie *La Hermandad*. En el 2017 filma: "Luis Miguel", serie original para Netflix, mientras afina su nuevo proyecto cinematográfico.

Film sous-titré par **france doublage**

# FICTION



## CÓMPRAME UN REVOLVER

JULIO HERNANDEZ CORDON  
2018 - 84 min

AVANT-PREMIÈRE PARISIENNE

CONTACT:  
Distribution France : Rézo films  
[infosrezo@rezofilms.com](mailto:infosrezo@rezofilms.com)

### SINOPSIS



Dans un Mexique intemporel où les femmes disparaissent, une jeune fille, Huck, porte un masque pour cacher sa féminité. Elle aide son père, un junkie tourmenté, à s'occuper d'un terrain de baseball abandonné où des trafiquants de drogue se rejoignent pour jouer. Le père tente de protéger sa fille comme il peut. Avec l'aide de ses amis, un groupe de jeunes perdus qui a le pouvoir de se camoufler dans le désert balayé par le vent, Huck doit se battre pour dépasser sa réalité et vaincre le caïd local.



En un México atemporal, donde las mujeres desaparecen, una niña llamada Huck usa una máscara para esconder su feminidad. Ella ayuda a su padre, un adicto atormentado, a cuidar un terreno de béisbol abandonado donde traficantes de drogas se reúnen para jugar. El padre intenta proteger a su hija como puede. Con la ayuda de sus amigos, un grupo de jóvenes perdidos que tienen el poder de ocultarse en el desierto barrido por el viento, Huck tiene que luchar para sobreponerse a su realidad y vencer al caíd local.

### BIO



Julio Hernández Cordón est un cinéaste méso-américain. Il a étudié au Centre de Formation Cinématographique, à Mexico, et a réalisé des longs-métrages remarqués tels que "Gasolina" (2008), "Las marimbas del infierno" (2010), "Hasta el sol tiene manchas" (2010), "Polvo" (2012), "Te prometo anarquía" (2015) et "Atrás hay relámpagos" (2017). Ce dernier a par ailleurs été lauréat du Festival International du Film de Rotterdam. "Cómprame un revolver" est son septième long-métrage.



Julio Hernández Cordón es un cineasta mesoamericano. Estudió en el Centro de Formación de Cine, en México, y dirigió largometrajes destacados tales como "Gasolina" (2008), "Las marimbas del infierno" (2010), "Hasta el sol tiene manchas" (2010), "Polvo" (2012), "Te prometo anarquía" (2015) y "Atrás hay relámpagos" (2017). Este último también fue premiado en el Festival Internacional de la Película de Rotterdam. "Cómprame un revolver" es su séptimo largometraje.



## CUADROS EN LA OSCURIDAD

PAULA MARKOVITCH  
2017 - 84 min  
Tous publics

PREMIÈRE EN EUROPE

CONTACT:  
Paula Markovitch - Director  
paulagmarkovitch@gmail.com

## MASTERCLASS

6 Octobre 11:00 hrs  
Institute d'Études Hispaniques

### SINOPSIS



Marcos est un artiste de 65 ans qui n'a jamais pu exposer ses peintures. Un jeune voleur de 13 ans tente de voler dans sa maison. Luis devient alors le premier témoin de son œuvre. Entre ces deux êtres naît une intense amitié qui leur donnera de nouvelles réponses à propos de l'art et de la vie.



Marcos es un artista de 65 años que nunca ha podido exhibir sus pinturas. Un joven ladrón de 13 años entra a robar a su casa. Luis es el primer testigo de su obra. Entre los dos surge una intensa amistad que les dará nuevas respuestas acerca del arte y de la vida.

### BIO



Paula Markovitch. Au cinéma, son œuvre la plus reconnue est *El Premio/Le prix* (Ours d'argent de la Contribution Artistique, au Festival de Berlin 2011, le prix Ariel du Meilleur Film 2011 et de nombreux autres prix). En tant qu'auteure, ses films les plus connus sont : *Sin Remitente/Sans expéditeur*, *Temporada de Patos/Saison de Canards*, *Lake Tahoe*, *Dos abrazos/Deux étreintes*. Le film *Peintures dans l'obscurité* est soutenu par Imcine, Ibermedia et World Cinema Fund et a été présenté en avant-première au Festival International du Film de Morelia 2011.



Paula Markovitch. En cine, su obra más reconocida es *El Premio* (Oso de Plata a la Aportación Artística, Berlinale 2011, Ariel a Mejor Película 2011 y muchos otros premios). Como escritora sus films más conocidos son: *Sin Remitente*, *Temporada de Patos*, *Lake Tahoe*, *Dos abrazos*. El film: "Cuadros en la Oscuridad" cuenta con el apoyo del Imcine, Ibermedia y World Cinema Fund y fue estrenado en el Festival Internacional de Morelia 2011.

Découvrez l'exposition de peinture de l'artiste Armando Markovitch, en dialogue avec le film.



## FICTION



### EL CLUB DE LOS INSOMNES

JOSEDUARDO GIORDANO  
ET SERGIO GOYRI  
2017 - 84 min  
Interdiction : moins de 12 ans

PREMIÈRE EN EUROPE

CONTACT:  
Larisa Arguero, productrice  
[larisa.arguero@gmail.com](mailto:larisa.arguero@gmail.com)

#### SINOPSIS



Chaque nuit, Santiago se réfugie dans une supérette ouverte toute la nuit pour lutter contre l'insomnie. Il y retrouve Danny, la caissière, qui rêve de devenir photographe. Mais leurs conversations, rencontres avec des créatures nocturnes et parties improvisées de Scrabble, n'aident pas Santiago à résoudre ses problèmes, puisqu'il refuse d'affronter l'échec de son mariage et son travail morose. La routine des deux amis change lorsqu'Estela, une vétérinaire qui vient de découvrir sa grossesse, entre dans leur petit monde et change leurs vies plus que n'importe qui auparavant.



Todas las noches, Santiago se refugia en un minisúper 24 horas para amenizar su insomnio. Ahí convive con Danny, la cajera de la tienda, quien sueña con ser fotógrafa. Sin embargo, sus charlas, encuentros con criaturas nocturnas y partidas improvisadas de Scrabble, no ayudan a Santiago a resolver sus problemas, pues se niega a enfrentar su matrimonio fallido y trabajo gris. La rutina de los amigos se altera cuando Estela, una veterinaria que acaba de enterarse de su embarazo, entra en su pequeña burbuja y cambia sus vidas más que ninguna otra criatura nocturna lo ha hecho antes.

#### BIO



Joséduardo Giordano Pendant ses études cinématographiques, il a écrit et dirigé les courts-métrages : *A Mis Hijas.../A Mes Filles* et *La Última y Nos Vamos/La Dernière et On y va*. Il a également été le réalisateur adjoint de *Réquien para Diana/Réquiem pour Diana* et *Puppet Soldiers/Soldats Marionnettes* et les longs-métrages numériques tel que *El Edén/ l'Eden*. Le tournage de *El Refugio de los Insomnes/Le refuge des insomniaques*, co-réalisé avec son partenaire créatif Sergio R. Goyri, a été financé de manière indépendante et tourné avec la technologie du cinéma numérique en avril 2015 à Mexico.



Durante sus estudios de cine, escribió y dirigió los cortometrajes: *A mis hijas ... y La última y nos vamos*. También ha sido subdirector de *Réquien para Diana, y Puppet Soldiers* y películas digitales como *El Edén*. El rodaje de *El club de los insomnes*, co-dirigido con su socio creativo Sergio R. Goyri, fue financiado y filmado de forma independiente con tecnología de cine digital en abril de 2015 en la Ciudad de México.

france  
Film sous-titré par doublage

# LA BODA DE VALENTINA

MARCO POLO CONSTANDSE CORDOVA  
2016 - 108 min  
Interdiction : moins de 12 ans

**CONTACT:**  
Filmadora Vianney Barragan  
Coordinadora de producción  
[vianney@filmadora.mx](mailto:vianney@filmadora.mx)



## SINOPSIS



Valentina semble mener une vie parfaite aux États-Unis. Son univers tremble lorsque Jason, son petit ami, la demande en mariage, elle doit alors confronter la famille parfaite de Jason, les Tate, à la sienne, les Hidalgo, la dynastie politique la plus chaotique et surréaliste de l'histoire du Mexique. Tous les deux devront survivre au choc culturel et au charismatique ex-petit ami Angel (Omar Chaparro) mais ils réaliseront qu'au bout du compte, les choses qui comptent vraiment n'ont pas de nom de famille, ni de frontières.



Valentina aparentemente tiene la vida perfecta en Estados Unidos. Su universo tiembla cuando Jason, su novio, le propone matrimonio y debe enfrentar a su familia "los perfectos Tate" con la suya "los Hidalgo", la dinastía política más caótica y surrealista de la historia de México. Ambos, tendrán que sobrevivir al choque cultural y a su carismático exnovio Ángel (Omar Chaparro) descubriendo en el camino que al final, las cosas que de verdad importan no tienen apellido, ni fronteras.

## BIO



"Avec la participation à plus de 35 films nationaux et internationaux, Marco Polo Constandse se distingue en tant que réalisateur et producteur pour maintenir un équilibre entre les films commerciaux et d'auteur. Il est le producteur du film *Vuelven*, gagnant de plus de 32 prix nationaux et internationaux et est le seul réalisateur avec deux films qui font partie du Top 10 de l'histoire du cinéma national, avec ses longs métrages *Cásese Quien Pueda* et *La Boda de Valentina*".



"Con participación en más de 35 películas nacionales e internacionales, Marco Polo Constandse destaca como director y productor por mantener balance entre el cine comercial y de autor. Es productor de la película *Vuelven*, ganadora de más de 32 premios a nivel nacional e internacional y es el único director con dos películas que forman parte del Top 10 histórico del Cine Nacional, con sus largometrajes *Cásese Quien Pueda* y *La Boda de Valentina*."

Film sous-titré par **france doublage**

## FICTION



### LOS DÍAS MÁS OSCUROS DE NOSOTRAS

ASTRID RONDERO  
2017 - 100 min  
Interdiction : moins de 16 ans

PREMIÈRE PARISIENNE

CONTACT:  
IMCINE  
Gloria Mascorro  
festivals@imcine.gob.mx

#### SINOPSIS



Le souvenir qu'a Ana du jour de la mort de sa sœur, est une image fragmentée et nébuleuse qui la poursuit depuis son enfance. De retour à Tijuana, sa ville natale, Ana devra affronter la douleur et l'obscurité de sa mémoire.



El recuerdo que Ana tiene del día en que su hermana murió, es una imagen fragmentada y nebulosa que la ha cazado desde su infancia. Ahora, Ana ha vuelto a Tijuana, su ciudad natal, donde tendrá que enfrentar el dolor y la oscuridad de su memoria.

#### BIO



Astrid est diplômée du CUEC. Ses projets ont reçu un soutien et des bourses d'études, notamment du FONCA, IMCINE, Berlinale Talents, Tribeca Film Institute, Women In Film LA et Bergman Chair. Son court métrage de thèse, *En aguas quietas*, a été nommé pour l'Ariel en 2011, a remporté le Festival du film latino-américain de Vancouver et a été présenté en compétition dans plus de trente festivals internationaux. *Nos jours les plus sombres* est son premier film. Il a jusqu'à présent reçu le prix du meilleur long métrage de fiction au Festival international du film d'Apschat-Issoire en 2018, lauréat du prix du jury du meilleur long métrage de fiction au Festival de San Antonio en 2018, a reçu le prix Art Kingdom. Au Festival international de Monterrey a reçu deux mentions spéciales du jury, l'une pour le meilleur film et l'autre pour sa réalisation. Elle prépare actuellement son deuxième long métrage, *Los cantos del platillo volador*, une coproduction avec la Grèce.



Astrid es egresada del CUEC. Sus proyectos han recibido apoyos y becas de FONCA, IMCINE, Berlinale Talents, Tribeca Film Institute, Women In Film LA, Cátedra Bergman, entre otros. Su cortometraje de tesis, *En aguas quietas* fue nominado al Ariel en 2011, ganó el Vancouver Latin American Film Festival y se presentó en competencia en más de treinta festivales internacionales. *Los días más oscuros de nosotras* es su ópera prima. Ha recibido hasta ahora el premio a Mejor Largometraje de Ficción en el Apschat-Issoire International Film Festival 2018 en Francia, ganador del Premio del Jurado a Mejor Largo-metraje de Ficción en el San Antonio Film Festival 2018, recibió el premio de Art Kingdom Award en el Festival Internacional de Monterrey y ha recibido dos Menciones Especiales del Jurado, una a Mejor Película y la otra a su Dirección. Actualmente prepara su segundo largometraje, *Los cantos del platillo volador*, una co-producción con Grecia.



## NUESTRO TIEMPO

CARLOS REYGADAS  
2018 - 173 min

AVANT-PREMIÈRE EN FRANCE

CONTACT:  
Films de Losange  
Régine Vial  
r.vial@filmsdulosange.fr



### SINOPSIS



Une famille vit dans la campagne mexicaine et élève des taureaux de combat. Esther s'occupe de l'exploitation du ranch, tandis que son mari Juan, un poète de renommée mondiale, élève et sélectionne les bêtes. Quand Esther s'éprend du dompteur de chevaux, Juan semble incapable d'atteindre ses propres attentes envers lui-même.



Una familia vive en el campo mexicano y cría toros de pelea. Esther se ocupa del negocio de la ganadería, mientras que su esposo Juan, un poeta de fama mundial, cría y selecciona los animales. Cuando Esther se enamora del domador de caballos, Juan parece incapaz de alcanzar sus propias expectativas de sí mismo.

### BIO



Réalisateur, écrivain et producteur mexicain, il étudia le droit à Mexico et se spécialisa en droit des conflits armés et l'usage de la force à Londres. Après avoir quitté les services diplomatiques mexicains, il tourna des courts métrages en Belgique, il présenta *Japón* aux festivals de Rotterdam et Cannes en 2002, il y reçoit une mention spéciale pour la Caméra d'Or. Il a coproduit le film avec Jaime Romandía. En 2004, ils produisent le premier film d'Amat Escalante, *Sangre*, et ont depuis coproduit les autres. En 2005, il présente au Festival de Cannes, son deuxième film, *Battle in Heaven*, en compétition. Il reçoit le prix du jury en 2007 pour *Lumière Silencieuse* et du meilleur réalisateur pour *Post Tenebras Lux* 2012 à Cannes.



Estudió derecho en México y luego se especializó en derecho de los conflictos armados y en el uso de la fuerza en Londres. Despues de dejar el servicio diplomático mexicano, hizo cuatro cortometrajes en Bélgica antes de rodar *Japón*, que fue presentado en los festivales de cine de Rotterdam y Cannes en 2002, donde recibió una mención especial para la Camera d'Or. La película fue coproducida con su socio Jaime Romandía. En 2004 produjeron la primera película de Amat Escalante, *Sangre*, y desde entonces coprodujeron el resto. En 2005 Reygadas estrenó en el festival de cine de Cannes su segunda película, *Batalia en el cielo*, en competencia. También en Cannes fue galardonado con el premio del jurado en 2007 por *Luz Silenciosa* y el premio al mejor director para *Post Tenebras Lux* en 2012.

# FICTION



## RESTOS DE VIENTO

JIMENA MONTEMAYOR LOYO  
2017 - 93 min  
interdiction : moins de 12 ans

PREMIÈRE EN FRANCE

CONTACT:  
Javier Velázquez  
[javier.v.dorantes@gmail.com](mailto:javier.v.dorantes@gmail.com)

### SINOPSIS



Carmen, déprimée et incapable de s'occuper de ses enfants, attend le retour de son mari. Daniel, le fils cadet reçoit une visite inespérée, qui dépasse les limites de la réalité et de son imagination. Ana, la fille ainée refuse la vie d'adulte; ensemble ils vont tenter d'accepter ce qu'ils ne peuvent pas voir.



Carmen, deprimida e incapaz de hacerse cargo de sus hijos, espera el regreso de su esposo. Daniel, el hijo mejor recibe una visita inesperada, que rebasa los límites de la realidad y de su imaginación. Ana, la hija mayor vive un rechazo hacia la vida adulta, juntos tratarán de aceptar lo que no pueden ver.

### BIO



Jimena Montemayor Loyo. Diplômée du CCC en réalisation et cinématographie, elle a obtenu une bourse Erasmus à la FAMU en République Tchèque. *En la Sangre/Dans le Sang* est son premier long métrage. *Restos de Viento/Restes de Vent* est son deuxième film. Elle travaille actuellement en tant que réalisatrice et scénariste et elle prépare son troisième long métrage *Mujeres del Alba/Femmes de l'aube*.



Egresada CCC en dirección y cinematografía, beca Erasmus en FAMU República Checa. *En la Sangre* es su ópera prima. *Restos de Viento* es su segunda película. Actualmente trabaja como directora y guionista y prepara su tercer largometraje llamado *Mujeres del Alba*.



## SUEÑO EN OTRO IDIOMA

ERNESTO CONTRERAS  
2017 - 100 min

Interdiction : moins de 12 ans

CONTACT:

Alebrije

Sofía Márquez

[sofia.marquez@gmail.com](mailto:sofia.marquez@gmail.com)

Film proposé pour les  
séances Cine Joven



### SINOPSIS



Une langue indigène vieille de plusieurs millénaires est sur le point de disparaître : Evaristo et Isauro (70 ans), les deux dernières personnes à la parler se sont disputés il y a cinquante ans et ne s'adressent plus la parole. Martin, un jeune linguiste relèvera le défi de réunir les deux aînés et de les convaincre de se parler une nouvelle fois afin d'obtenir une compilation sonore de leur langue. Mais, depuis des temps anciens, dans les entrailles de la jungle repose un secret caché par la langue qui rend difficile le retour du zikril.



Una milenaria lengua indígena agoniza: sus dos últimos hablantes Evaristo e Isauro (70) se pelearon cincuenta años atrás y desde entonces no se dirigen la palabra. Martín, un joven lingüista asumirá el reto de reunir a los dos viejos para convencerlos de hablarse una vez más y obtener un registro grabado de la lengua. Pero oculto en el pasado, en las entrañas de la jungla, yace un secreto escondido por el idioma que hace difícil creer que el corazón del zikril vuelva a latir.

### BIO



Le premier film de Contreras (diplômé du CUEC-UNAM), *Párpados Azules*, a été nommé en 2007 pour la Caméra d'Or au Festival de Cannes. Le film a remporté de nombreux prix, dont le prix spécial du jury au Festival Sundance et le prix Ariel du meilleur premier film, décerné par l'Académie mexicaine des Arts et des Sciences Cinématographiques. En 2010, il a sorti son long métrage documentaire *Seguir Siendo : Café Tacvba* et en 2015, il a sorti sa deuxième fiction : *Les sources sombres*.



La Ópera prima de Contreras (graduado del CUEC-UNAM), *Párpados Azules*, fue nominada en 2007 para la Cámara de Oro en el Festival de Cannes. El filme obtuvo numerosos premios, entre ellos el Premio Especial del Jurado en el Festival de Sundance y el Premio Ariel la Mejor Ópera Prima que otorga la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas. En 2010 estrenó su largometraje documental *Seguir Siendo: Café Tacvba* y en 2015 estrenó su segunda ficción: *Las oscuras primaveras*.

france  
doublage  
Film sous-titré par

# FICTION



## VUELVEN

ISSA LOPEZ  
2016 - 83 min  
Interdiction : moins de 16 ans

CONTACT:  
Filmadora Vianney Barragán  
Coordinadora de producción  
[vianney@filmadora.mx](mailto:vianney@filmadora.mx)

### SINOPSIS



Estrella a 10 ans et a trois désirs : le premier c'est que sa mère disparue revienne. Et celui-ci s'accomplit : mais elle est morte et la suit partout. Terrifié, Estrella tente de fuir, rejoignant une bande d'enfants orphelins à cause de la violence. Elle apprend vite qu'en réalité, on ne laisse jamais les morts derrière soi, et que lorsque l'on vit au milieu de la brutalité et de la violence, si les désirs ne se manifestent jamais comme le cœur le voudrait, seuls les guerriers survivent.



Estrella tiene 10 años, y tres deseos: el primero, es que su madre desaparecida vuelva. Y se le cumple; pero está muerta y la sigue a todas partes. Aterrada, Estrella trata de escapar, uniéndose a una banda de niños huérfanos de la violencia. Muy pronto aprende que en realidad, los muertos nunca se dejan atrás, y que cuando se vive en medio de la brutalidad y la violencia, si bien los deseos nunca salen como el corazón quisiera, sólo los guerreros sobreviven.

### BIO



Issa López est écrivaine et réalisatrice. Elle est l'auteure ou co-auteure des scénarios de onze longs métrages produits et a reçu plusieurs nominations et prix. En plus de les écrire, López est la réalisatrice de quatre de ces bandes : *Efectos Secundarios*, *Casi Divas*, *Vuelven* et *Todo Mal*. Avec *Vuelven*, qui a été créé au Fantastic Fest 2017. Elle a remporté un total de 33 prix lors de festivals de cinéma du monde entier et a reçu de très bonnes critiques de Stephen King et Guillermo Del Toro.



Issa López es escritora y directora de cine. Es autora o coautora de los guiones de once largometrajes producidos, y ha reunido diversas nominaciones y premios. Además de escribirlas, López es directora de 4 de estas cintas: *Efectos Secundarios*, *Casi Divas*, *Vuelven* y *Todo Mal*. Con *Vuelven*, que tuvo su estreno en Fantastic Fest 2017, ha cosechado un total de 33 premios en festivales de cine alrededor del mundo y fue recibida con grandes críticas como la de Stephen King y Guillermo Del Toro.

france  
doublage  
Film sous-titré par

# france doublage

un label france•tv studio

**DOUBLAGE**

**SOUS-TITRAGE**

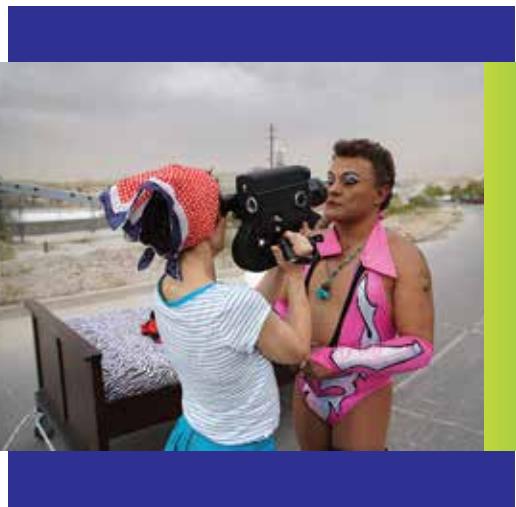
**AUDIODESCRIPTION**



## france•tv studio

donne du sens à vos écrans

## DOCUMENTAIRES

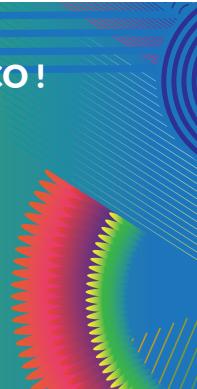


### CASSANDRO EL EXOTICO !

MARIE LOSIER  
2018 - 73 min  
Tous publics

AVANT-PREMIÈRE PARISIENNE

CONTACT:  
Urban group  
Maud Caroff  
[maud@urbangroup.biz](mailto:maud@urbangroup.biz)



#### SINOPSIS



Après 26 ans de vols planés et d'empoignades sur le ring, Cassandro, le roi des Exoticos – ces catcheurs gays qui dynamitent les préjugés – est incapable de s'arrêter. Le corps en miettes, pulvérisé, il va pourtant devoir se réinventer...



Después de 26 años de vuelos orquestados y puñetazos en el ring, Cassandro, el rey de los "Exóticos"-luchadores gays que rompen con los prejuicios- es incapaz de parar. Con el cuerpo hecho trizas, pulverizado, deberá reinventarse...

#### BIO



Marie Losier étudie la littérature à l'Université de Nanterre et la peinture aux Beaux Arts à New York. Elle réalise ensuite ses nombreux portraits avant-gardistes de cinéastes, de musiciens et de compositeurs hors normes. C'est son premier long métrage *The Ballad of Genesis and Lady Jaye* qui la fait réellement connaître. Régulièrement présentés dans de prestigieux festivals (*Ballad* et ses autres films sont également souvent projetés dans des musées tels que la Tate Modern (Londres), le MoMA (NYC), le Centre Pompidou, ou encore la Cinémathèque Française et la Whitney Biennale (NYC)... Elle fera l'objet d'une rétrospective complète au MoMA en Novembre 2018.



Marie Losier, estudió Literatura en la Universidad de Nanterre, y pintura en Bellas Artes de Nueva York. Al terminar sus estudios realizó numerosos retratos vanguardistas y fuera de lo común de cineastas, de músicos y compositores; fue su primer largometraje *La Balada de Génesis y Lady Jaye* el que la lanzó al estrellato. Sus obras (*Ballada* y otras películas) son a menudo presentadas en prestigiosos festivales y museos como el Museo Tate de Arte Moderno, en Londres, el MoMA, en la Ciudad de Nueva York, el Centro Pompidou o la Cineteca Francesa, e incluso en la Biennale Whitney, de Nueva York. Así, su trabajo será el objeto de una exposición retrospectiva en MoMA, en noviembre del 2018.

## GUERRERO

LUDOVIC BONLEUX  
2017 - 114 min

Interdiction : moins de 16 ans

PREMIÈRE EN FRANCE

CONTACT:  
IMCINE

Gloria Mascorro  
festivals@imcine.gob.mx



### SINOPSIS



Dans l'État du Guerrero, au Mexique, trois activistes se révoltent contre l'injustice, au péril de leurs vies.



En Guerrero, México, los activistas Coni, Juan y Mario se rebelan ante la impunidad, sin importar los riesgos y sacrificios que sus luchas implican..

### BIO



Depuis 2002, Ludovic Bonleux a réalisé trois documentaires et un essai photographique sur la violence politique et les disparitions forcées au Guerrero, Mexique. Son dernier film, *Guerrero* (2017) a été sélectionné dans de nombreux festivals au Mexique et aux Etats-Unis jusqu'à aujourd'hui. Il a suivi des études d'Histoire, de photographie et de cinéma documentaire au Mexique, aux Etats-Unis et en France.



Desde 2002, Ludovic Bonleux ha realizado tres documentales y un ensayo fotográfico sobre la violencia política y la desaparición forzada en el estado de Guerrero, México. Su última película *Guerrero* (2017) fue seleccionado en numerosos festivales en México y Estados Unidos hasta la fecha. Durante los últimos 15 años ha participado a la producción de varios documentales en América Latina como director, productor y director de fotografía. Ha estudiado Historia y Cine documental en México, Estados Unidos y Francia.

## DOCUMENTAIRES



### HASTA LOS DIENTES

ALBERTO ARNAUT ESTRADA  
2018 - 106 min  
Interdiction : moins de 16 ans

PREMIÈRE EN FRANCE

CONTACT:  
IMCINE  
Gloria Mascorro  
festivals@imcine.gob.mx



#### SINOPSIS



Le 19 mars 2010, le gouvernement mexicain annonce la mort de deux hommes armés jusqu'aux dents dans la ville de Nuevo Leon, Monterrey. Quelques jours plus tard, on découvre qu'il s'agissait de deux étudiants d'excellence académique qui ont été assassinés et torturés par l'armée, puis ont essayé de faire disparaître leur corps dans une fosse commune. Jusqu'à ce jour, l'armée continue de nier sa responsabilité, mais l'espoir de vérité et de justice est plus vivant que jamais.



El 19 de marzo de 2010, el gobierno mexicano anuncia la muerte de dos sicarios armados hasta los dientes en la ciudad de Nuevo León, Monterrey. Días después se descubre que se trataba en realidad de dos estudiantes de excelencia académica que fueron asesinados y torturados por el ejército, para después intentar desaparecer sus cuerpos en una fosa común. Hasta la fecha, el ejército sigue negando su responsabilidad, pero la esperanza de obtener verdad y justicia está más viva que nunca.

#### BIO



Alberto Arnaut a participé en tant qu'éditeur et assistant réalisateur à près de dix documentaires sur les droits de l'Homme réalisés par María del Carmen de Lara. Il a collaboré en tant qu'éditeur, scénariste ou photographe dans plusieurs exercices documentaires du CCC et du CUEC. Parmi ses œuvres les plus récentes figurent la codirection de la série documentaire *Urbanidades* produite par Calacas y Palomas S.A. de C.V. pour la chaîne Una Voz Para Todos et la réalisation de la photographie pour le documentaire *Madre* de Alejandro Díaz San Vicente.



Alberto Arnaut ha participado como asistente de dirección y editor en casi una decena de documentales sobre derechos humanos dirigidos por María del Carmen de Lara. Ha colaborado como editor, guionista o fotógrafo en varios ejercicios documentales del CCC y el CUEC. Entre sus trabajos más recientes está la codirección de la serie documental *Urbanidades* producida por Calacas y Palomas S.A. de C.V. para el canal Una Voz Para Todos y la dirección de fotografía del documental *Madre* de Alejandro Díaz San Vicente.

## LA OTRA PARTE : LA HISTORIA NO CONTADA DEL NARCO

RICARDO COLORADO SEIRA

2015 - 98 min

Interdiction : moins de 12 ans

PREMIÈRE EN EUROPE

CONTACT:

Ricardo Colorado Seira

ricardo\_colorado@hotmail.com

Film proposé pour les  
séances Cine Joven



### SINOPSIS



Lorsque l'état de droit n'est pas l'état de droit mais un crime impuni, la société est déchirée entre ceux qui diabolisent la violence et ceux qui la considèrent comme leur seule issue : Mais est-il vrai que le crime paie et génère des opportunités ?

José, fils d'un des plus grands barons de la drogue du Mexique et mentor de deux des barons de la drogue les plus recherchés, décide de rompre le silence et de raconter son histoire. Il démystifie une industrie qui, année après année, plonge des milliers de jeunes dans un cauchemar.

Le film nous fait prendre conscience de l'importance de créer des opportunités pour les plus vulnérables et nous fait comprendre que dans le problème du trafic de drogue, nous avons tous quelque chose à apporter.



Cuando no impera el estado de derecho, sino el delito impune, la sociedad se fractura entre los que satanizan a la violencia y los que la ven como su única salida: ¿Pero es cierto que el crimen paga y genera oportunidades? José, hijo de uno de los principales capos del narcotráfico en México y mentor de dos de los capos más buscados, decide romper el silencio y contar su historia. Desmitifica una industria que año con año manda a miles de jóvenes a vivir una pesadilla.

El film nos concientiza sobre la importancia de generar oportunidades para los más vulnerables y nos lleva a comprender que en el problema del narcotráfico, todos tenemos algo que aportar.

### BIO



Ricardo Colorado Seira – auteur/réalisateur, a co-écrit avec Monteverde le film biographique de *Cantinflas* (2010), puis avec Álvarez Barreda, *Crescendo* (2011), lauréat de 15 festivals internationaux. Il a écrit *The Walk* (2014), qui a remporté des prix dans quatre festivals internationaux. Actuellement, Colorado travaille à la distribution de son premier long métrage, *L'autre partie l'histoire non révélée du trafic de drogue*, sélectionné pour être projeté au 14ème FICM et voté par le public comme le meilleur long métrage documentaire au Mira Fest Film Fest (2016).



Ricardo Colorado Seira – ESCRITOR/ DIRECTOR, Co-escribe con Monteverde la película biográfica de *Cantinflas* (2010), luego con Álvarez Barreda, *Crescendo* (2011), ganador de 15 festivales de cine internacionales. Escribe *The Walk* (2014), obra premiada en 4 festivales internacionales. Actualmente, Colorado trabaja en la distribución de su opera prima, un largometraje documental *La otra parte: la historia no contada del narco*, seleccionado para hacer gala en el 14 FICM, y votado por la audiencia como el mejor largo metraje documental en el Mira Fest Film Fest (2016).

# VIVA MEXICO

## CINÉ JOVEN, LE RENDEZ-VOUS DES JEUNES

**VIVA MEXICO** propose les séances Ciné Joven avec un film spécialement sélectionné pour les collégiens et lycéens composées de la projection d'un long-métrage, le débat avec le/la réalisateur(trice) ou une critique de cinéma et l'accompagnement par un dossier pédagogique disponible sur le site internet du Festival.

Cette année **VIVA MEXICO** développe aussi un projet pédagogique sur le long terme avec l'Académie de Créteil et l'UNAM, dans lequel une classe mexicaine et une classe française travailleront ensemble avec des professionnels du cinéma à Paris et à CDMX pour la réalisation de deux court-métrages inspirés par le film visionné au festival et par leur réalité. Les court-métrages seront projetés à Paris lors de la 8e édition du festival en Octobre 2019 et à la ville de Mexico au complexe Cinemanías, partenaires du Festival cette année.

**Séances en après-midi à 14h00**

**Jeudi 4, vendredi 5, lundi 8 et mardi 9 octobre**

**Séances en matinée à 10h00 (minima de 50 places pour ouverture de la séance)**  
**Du lundi 1er au vendredi 5 octobre et du lundi 8 au vendredi 12 octobre**

### RESERVATION OBLIGATOIRE

Inscriptions et plus d'informations  
[cine.joven@viva-mexico-cinema.org](mailto:cine.joven@viva-mexico-cinema.org)

Le festival "Viva México, rencontres cinématographiques" (InC France-Mexique) propose de rencontres lycéennes franco-mexicaines dans le cadre des séjours étudiants organisés par la DAREIC et l'UNAM pour rapprocher les élèves à l'Art cinématographique, inciter un esprit critique, nourrir les rencontres interculturelles (la découverte d'un autre pays-culture) et l'importance du travail et création en équipe dans la logique que la diversité est une richesse.

Les rencontres lycéennes France-Mexique seront constituées par le visionnage d'un film dans le cadre du Festival "Viva México"; par de réunions de travail préalables aux séjours étudiants dans chaque pays, et ensuite par des ateliers en France et au Mexique donnés par des professionnels du cinéma (scénaristes, réalisateurs, comédiennes, etc). Merci à tous ceux qui vont contribuer à ce beau projet !

### PARTENAIRES



UNAM-FRANCIA  
CENTRO DE ESTUDIOS  
MÉTICANOS



### FILMS PROGRAMMÉS

#### Documentaire :

La otra parte : la historia no contada del narco  
Ricardo Colorado Seira  
2015

26

#### Fiction :

Sueño en otro idioma  
Ernesto contreras  
2017

## CINÉ NINO

Doublage en salle par les comédiens: Alexia Alexander et Samy Mori



## LA CALACA FANTASMA



La Calaca fantôme est un être bizarre, moitié calaca et moitié fantôme. C'est à cause de cela qu'elle est méprisée autant par les calacas qui fêtent la fête des morts que par les fantômes qui s'amusent dans leur fête de Halloween. Fatiguée de se sentir exclue, elle cherche conseil auprès du hibou le sage, qui l'aide à découvrir la richesse de sa double nature.



La Calaca Fantasma es un extraño ser, mitad calaca y mitad fantasma, que por ser así es despreciada tanto por las calacas que festejan la fiesta de muertos como por los fantasmas que se divierten en su fiesta de Halloween. Cansada de sentirse marginada, busca el consejo del Búho Sabio, quien le hace ver que su naturaleza dual es una virtud, y no un defecto.



## UNO Y GATOS



Le rêve d'Arc-en-ciel est d'aller à l'école. Le directeur lui refuse l'entrée. Découvre avec nous la raison.



El sueño de Arco Iris es ir a la escuela. El director le ha negado la entrada. Acompáñanos a descubrir ¿por qué?



## VIDA MONSTRUOSA



Que ferais-tu si un énorme monstre qui s'alimente de poubelle que l'on jette, commençait à nous attaquer? Dans "Vida Monstruosa" tu trouveras la solution que d'autres enfants comme toi ont trouvé pour résoudre ce problème.



¿Qué harías si un enorme monstruo que se alimenta con la basura que tiramos, nos atacara? En vida monstruosa encontrarás una solución que fue creada por niños como tú.



## LUNÁTICOS



L'histoire d'une amitié qui dépasse les limites spatiales.



Una historia de amistad que trasciende los límites espaciales.



Asociación de Cine para Niñas y Niños, A.C.

# CINÉ NIÑO

Doublage en salle par les comédiens: Alexia Alexander et Samy Mori

## i... Y SE ASUSTA!



D'où sortent tous ces poussins? Découvre avec nous cette drôle d'histoire.



¿De dónde salen tantos pollitos? Acompáñanos a descubrirlo en esta peculiar historia.



## RAFAILITA



Une petite fleur attend avec enthousiasme une visite scolaire à la caserne de pompier, mais à sa surprise, la visite ne commence pas aussi bien qu'elle l'attendait. Découvre avec ces fleurs et cactus le sentiment que provoque la discrimination.



Una pequeña flor espera entusiasmada la visita escolar a la estación de bomberos, pero para su sorpresa, la visita no comienza tan bien como ella esperaba. Descubre junto a estas flores y cactus, el sentimiento que provoca la discriminación.



## PULK, EL GATO QUE QUERIA NADAR



On dit couramment que les chats ne savent pas nager, mais personne dit combien de chats souhaitent apprendre à nager. Pulk est l'un des chats qui aimerait le faire et qui va faire face à ses peurs et découvrir la joie de faire de nouveaux amis.



Se dice comúnmente, que los gatos no saben nadar. Lo que no se ha dicho, es cuántos gatos quieren aprender a nadar. Pulk es uno de ellos. Este gato nos mostrará el valor para enfrentarse a sus miedos y la alegría por conseguir nuevos amigos.



## LA FIESTA DEL MAIZ



Face aux moqueries et mauvaises notes de quelques corbeaux, une petite corbeau se prépare pour leur montrer le contraire à ce qu'ils disent.



Ante las burlas y descalificaciones de unos cuervos, una cuervita se prepara para darles una gran lección.

# GOOSE & HOPPER



[WWW.GOOSEANDHOPPER.COM](http://WWW.GOOSEANDHOPPER.COM)

# MASTER CLASS PAULA MARKOVITCH

Date : Samedi 6 octobre 11h00  
Institut d'Études Hispaniques, salle Delpy (Sorbonne)  
31, rue Guy-Lussac 75005 Paris  
Table ronde organisée en partenariat  
avec L'Institut d'Etudes Hispaniques, l'UNAM-France  
avec le soutien de l'ESPE



**Entrée libre**

**Réservation obligatoire : masterclass.markovitch@gmail.com**

**\*\* Dans la limite des places disponibles**



## FAIRE DE LA POÉSIE À PARTIR DE LA VÉRITÉ.

**Paula Markovitch**

Faire de la poésie en prenant comme point de départ des éléments vrais et vivants.

Dans cet exposé je souhaite partager avec vous quelques-uns de mes processus de création :

Le passé, les souvenirs opérant comme substance des œuvres.

L'organisation d'un plan de tournage qui convoque les délices du hasard. Le climat et l'imprévu, considérés comme de grandes opportunités, et non pas comme des « obstacles » lors d'un tournage. Les objets de la scénographie et leur passé. Les objets « chargés » d'histoires véridiques. Le bruit envisagé comme musique. Les paysages qui parlent.

Pour chacun de ces points, je ferai référence à mes films : *El Premio* et *Cuadros en la Oscuridad*.

Je souhaite aussi aborder le thème de l'œuvre d'un artiste par rapport au monde en convulsion.

Pour moi, les œuvres d'un créateur forment un seul corps composé de différentes pièces. Mais est-ce que les œuvres sont perçues ainsi ?

Comment sont reçus les films aujourd'hui ?

Les processus de légitimation du cinéma actuel.

Ce que l'on attend des films selon leur région d'origine.

Enfin, je souhaite vous inviter à penser ensemble le geste artistique, comme une opportunité pour nous sauver. L'art qui nous permet parfois de regarder à nouveau le monde pour la première fois.



## HACER POESÍA CON LA VERDAD.

**Paula Markovitch**

Hacer poesía tomando como punto de partida elementos verdaderos y vivos.

En esta charla quiero compartir con ustedes algunos de mis procesos creativos:

El pasado, los recuerdos tomados como sustancia de las obras.

La organización de un plan de filmación que invoca los regalos del azar. El clima y lo imprevisto, tomados como grandes oportunidades, y no como "obstáculos" en una filmación. Los objetos de la escenografía y su pasado. Los objetos "cargados" de historias verídicas.

El ruido tomado como música. Los paisajes que hablan.

En cada uno de los puntos, pondré referencias de mis films: *El Premio* y *Cuadros en la Oscuridad*.

También quiero abordar el tema de la obra de un artista en relación con el convulsionado mundo.

Para mí, las obras de un creador son un solo cuerpo compuesto de diferentes piezas. ¿Pero así son recibidas las obras?

¿Cómo son recibidas las películas hoy?

Los procesos de legitimación del cine del presente.

Lo que se espera de las películas según su región de procedencia.

Por último, quiero invitarlos a pensar juntos en el gesto artístico, como resquicio para salvarnos. El arte que nos permite a veces volver a mirar por primera vez el mundo.

# JOURNÉE PROFESSIONNELLE

# VIVA MEXICO



La Région Ile-de-France et la Commission du Film organisent un agenda professionnel à nos hôtes afin de promouvoir la production audiovisuelle, les visites de lieux de tournage et les rencontres avec des professionnels de l'industrie Cinématographique Française.

En 2014, le Festival Viva Mexico a organisé les premières rencontres de co-production France-Mexique convaincus de l'importance d'ouvrir des espaces d'échange et rencontre spécifiques entre les professionnels français et mexicains. Depuis Viva Mexico n'a cessé de promouvoir et de se battre pour cet objectif additionnant des actions de sensibilisation et promotion du Mexique comme destination cinématographique et de la France comme destination accessible pour les réalisateurs et producteurs mexicains.



La Región Ile de France y la Comisión de Film organizan una agenda profesional para nuestros invitados, con la finalidad de promover la producción audiovisual; las visitas a locaciones y los encuentros con profesionales de la industria cinematográfica francesa.

En el 2014, el Festival Viva México organizó los primeros encuentros de co-producción Francia-México, convencidos de la importancia de abrir los espacios de intercambio y encuentro específicos entre los profesionales franceses y mexicanos. Desde entonces, Viva México no ha cesado de promover y de luchar por este objetivo, al cual se suma sus acciones de sensibilización y de promoción de México como destino cinematográfico y de Francia como destinación abierta y accesible para los directores y productores mexicanos.

Action financée par la Région Ile-de-France



## MARCHÉ MEXICAIN

Vente spéciale de produits gastronomiques, articles mexicains et dégustations pour vous faire voyager au Mexique à tous les niveaux !

RDV au salon du Cinéma (1er étage) le 4, 5, 6 et 7 Octobre à partir de 17hrs.



# VIVA MEXICO

## LE PRIX

### PALMARÈS PRIX DU PUBLIC

- 2014 « LAS HORAS CONTIGO » de Catalina Aguilar Mastretta
- 2015 « LLÉVATE MIS AMORES » d'Arturo González Villaseñor
- 2016 « LA DELGADA LÍNEA AMARILLA » de Celso García
- 2017 « EL JEREMIAS » de Anwar Safa

### PALMARÈS COUP DE CŒUR

- 2017 « ETIQUETA NO RIGUROSA » de Cristina Herrera Borquez



Depuis l'année dernière, VIVA MEXICO - RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES propose au public de partager ses coups de cœur en votant pour son film préféré.

Après chaque séance, le spectateur est invité à partager son opinion et à voter pour le film qu'il vient de voir. Le film ayant reçu le plus de votes est ensuite récompensé lors de la soirée de clôture par le Prix du public.

La réalisation du trophée reçu par l'équipe du film est confiée à l'artiste mexicaine **Agueda Lozano**, une sculptrice mexicaine. Elle a notamment été récompensée en mai 2013 de la médaille de la Haute Assemblée que décerne le Sénat français à des personnalités latino-américaines résidant dans l'Hexagone et qui se sont illustrées par leur création artistique dans ce pays.

#### LA MAISON DES JOURNALISTES

Structure unique au monde par sa vocation sociale et sa spécificité, la Maison des Journalistes, depuis sa création en 2002, a déjà accueilli, hébergé et soutenu plus de 370 professionnels de l'information venus de 60 pays en raison de persécutions subies dans l'exercice de leur métier. La MDJ a, en outre, pour objectif, de sensibiliser les jeunes, partout en France comme en Europe, au respect des valeurs fondamentales et citoyennes, à la tolérance, à la liberté d'expression, notamment à travers ses programmes *Renvoyé spécial* et *Presse 19*. Pour plus d'informations, retrouvez l'actualité de la Maison des journalistes sur [www.maisondesjournalistes.org](http://www.maisondesjournalistes.org)

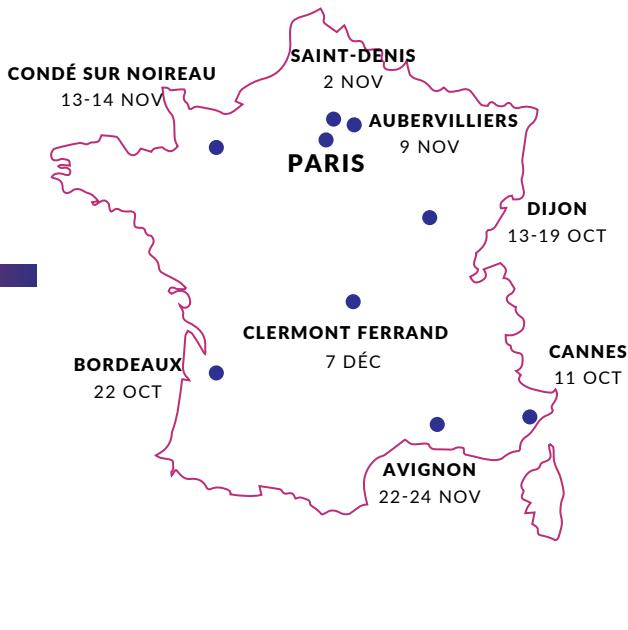


#### CASA DE LOS PERIODISTAS

Una estructura única en el mundo por su vocación social y su particularidad, la cámara de periodistas, desde su creación en 2002, ya ha acogido, hospedado y apoyado a más de 370 profesionales de la información provenientes de 60 países". Todos estos periodistas tuvieron que huir de su país debido a la persecución que experimentaron en el curso de su profesión. Además, el objetivo de la Casa de los Periodistas es sensibilizar a los jóvenes, en todas partes, en Francia y en Europa, acerca del respeto a los valores fundamentales y cívicos, de la tolerancia y de la libertad de expresión, sobretodo a través de sus programas "Renvoyé special" y "Presse 19".



# VIVA MEXICO INTINÉRANCE



Après Paris, le festival ira poser ses valises dans 8 villes françaises : fidèle au poste, la ville de Condé-sur-Noireau offrira à leurs habitants, pour la cinquième fois, un concentré de cinéma mexicain. Également, VIVA MEXICO fera pour deuxième fois quelques pas à Cannes avant de s'aventurer et se consolider en revenant dans les grandes villes de Dijon et Avignon, en ajoutant une nouvelle ville dans son itinéraire : Bordeaux. A la conquête de nouveaux espaces, le festival ajoute la ville dynamique de Clermont-Ferrand, Saint Denis et Aubervilliers réalisant ainsi un nouveau tour de France : celui du cinéma mexicain.

Después de París, el festival pondrá sus maletas en 8 ciudades francesas : fiel a la itinerancia, la ciudad de Condé sur Noireau ofrecerá a sus habitantes, por quinta vez, una probadita del cine mexicano. Igualmente, VIVA MEXICO llegará por segunda vez a Cannes antes de aventurarse y consolidarse volviendo a grandes ciudades como Dijon y Aviñón, agregando una nueva ciudad a su itinerancia : Bordeaux. A la conquista de nuevos espacios, el festival agrega la ciudad dinámica de Clermont Ferrand, Saint Denis y Aubervilliers haciendo nuevamente un tour de Francia : un tour de cine mexicano.



# VIVA MEXICO

## PARTENAIRES

# GRACIAS MERCI



¡Gracias infinitas y desde el corazón a tod@s aquell@s que hicieron posible que esta 6ta edición tuviera lugar, especialmente al equipo organizador; nuestros patrocinadores y aliados; a los creadores e invitad@s que nos permitieron presentar su trabajo; al público fiel y a nuestras familias y amigos por su apoyo incondicional!



Merci infiniment et du fond du cœur à tous ceux qui ont rendu possible cette sixième édition du festival, notamment à l'équipe qui a tout organisé ; à nos sponsors et alliés ; aux créateurs et invités qui nous ont permis de présenter leur travail ; et au public fidèle, à nos familles et à nos amis pour leur soutien inconditionnel !



# VIVA MEXICO

## INFOS PRATIQUES

### ACCÈS

#### CINÉMA LUMINOR HÔTEL DE VILLE

[20 Rue du Temple – Paris 4ème]

#### SI VOUS VENEZ EN TRANSPORTS EN COMMUN

##### MÉTRO :

- . Hôtel de Ville (3 min à pied) : lignes 1 et 11
- . Châtelet (6 min à pied) : lignes 1, 4, 7, 11 et 14
- . Les Halles (8 min à pied) : RER A, B et D.

##### BUS :

- . Hôtel de Ville de Paris 4ème arrondissement : lignes 67/69/76/96/N11/N16
- . La Verrerie : ligne 75
- . Georges Pompidou : lignes 38/47/75/N12/N13/N14/N23

##### VÉLIB' :

- . Notre station bon plan : 3-7 rue des Archives (derrière le BHV)
- . Parvis de l'Hôtel de Ville
- . 4-6 rue du Cloître-Saint-Merri
- . 29 rue des Blancs-Manteaux
- . 5 rue de Lobau

### TARIFS

#### SÉANCES CLASSIQUES

8 € - PLEIN TARIF  
7 € - ÉTUDIANTS, - DE 18 ANS

#### SÉANCES ENFANTS/JEUNES

4 € - SÉANCES CINÉ NIÑO ET CINÉ JOVEN

#### SOIRÉES SPÉCIALES

10 € - TARIF UNIQUE (ACCÈS PROJECTION ET SOIRÉE)

### CARTES D'ABONNEMENTS DE CINÉMA ACCEPTÉES

\* CARTES UGC + 2 EUROS

\* GAUMONT CINÉ-PASS + 2 EUROS

\* CARTES CIP / 5 PLACES = 30€

(VALABLE 6 MOIS DANS TOUTES LES SALLES DES CIP)

\* CARTES CIP / 9 PLACES = 48€ (VALABLE 9 MOIS)

1 À 2 PLACES PEUVENT ÊTRE PRISES PAR SÉANCE

\* CARTE LUMINOR / 5 PLACES = 29€ (VALABLE 6 MOIS)

\* CARTE LUMINOR / 9 PLACES = 52€ (VALABLE 1 AN)

1 À 2 PLACES PEUVENT ÊTRE PRISES PAR SÉANCE



La Brújula c'est un projet de communication qui fonctionne comme un réseau pour relier les personnes, les entreprises et les institutions des médias audiovisuels et cinématographiques du Mexique, ce qui en fait un outil pour les cinéastes nationaux et internationaux.



labrujulaaudiovisual.com  
f /LaBrujulaAudiovisual  
romelia@labrujulaaudiovisual.com

**MÉXICO**  
DESTINO DE FILMACIÓN

Lundi 1 Octobre Mardi 2 Octobre Mercredi 3 Octobre Jeudi 4 Octobre Vendredi 5 Octobre

10H00 Cine Joven Scolaire\* 10H00 Cine Joven Scolaire\* 10H00 Cine Joven Scolaire\* 10H00 Cine Joven Scolaire\*

11H00 MASTER CLASS Sorbonne 11H00 Cine Joven Scolaire\* 11H00 Cine Joven Scolaire\* 11H00 Cine Joven Scolaire\*

14H00 La otra parte: la historia no contada del narco 14H00 Sueño en otro idioma 14H00 Sueño en otro idioma 14H00 Sueño en otro idioma

14H30 Cine Niño ATELIER 14H30 Cine Niño ATELIER 14H30 Cine Niño ATELIER 14H30 Cine Niño ATELIER

17H30 Tequila Networking Pro 17H30 Cómprame un revolver 17H30 Cómprame un revolver 17H30 Cómprame un revolver

18H15 Cuadros en la oscuridad 18H30 La boda de Valentina 18H30 La boda de Valentina 18H30 La boda de Valentina

20H30 Sueño en otro idioma OUVERTURE 20H30 Cassandro el exótico ! 20H30 El club de los insomnes 20H30 Nuestro tiempo

20H45 Ayer maravilla fui 20H45 Ayer maravilla fui 20H45 Ayer maravilla fui 20H45 Ayer maravilla fui

20H00 Ana y Bruno CLÔTURE 20H00 Ana y Bruno CLÔTURE 20H00 Ana y Bruno CLÔTURE 20H00 Ana y Bruno CLÔTURE

SÉANCES CINÉMA LUMINOR HÔTEL DE VILLE

# VIVA MEXICO

RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES

6ème édition / 2018

\* SÉANCES SCOLAIRES SUR RÉSERVATION